

**Übersicht (Kurzfassung)** - Bitte klicken Sie auf die Namen der Veranstaltungen, um zum ausführlichen Eintrag im KVV zu gelangen.

## **Didaktik der französischen Sprache und Literatur**

PS

CASPARI, Daniela

[Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen](#)

Di 10-12 Uhr, Raum KL 23/121 a, Beginn 12.04.05

PS

SCHIFFLER, Ludger

[Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen](#)

Mo 10.00-11.30 Uhr, Raum KL 24/222, Beginn 18.04.05

S

SCHMIEDER, Ulrich

[Theorie und Praxis der Planung von Französischunterricht](#) (Vorpraktikum)

Mi 16-18 Uhr, Raum L 24/27, Beginn 13.04.05

UP

SCHIFFLER, Ludger

[Préparation, réalisation et analyse de cours de français – Stage aux écoles](#)

Unterrichtspraktikum, semesterbegleitend an zwei Tagen in der Woche nach Wahl des/der Praktikanten/in vom 11.04. - 18.06.05

Anmeldung: Praktikumsbüro

Vorbesprechung: 19.04.05, 9-12 Uhr in Raum JK 29/245

UP

CASPARI, Daniela

[Planung, Durchführung und Analyse von Französischunterricht in Berliner Schulen](#)

Unterrichtspraktikum im Block, täglich in der vorlesungsfreien Zeit vom 05.09. - 01.10.05

Anmeldung: Praktikumsbüro

Vorbesprechung: gegen Semesterende auf schriftliche Einladung

HS

CASPARI, Daniela

[“Lernaufgaben” als Lehraufgabe](#)

Do 14-16 Uhr, Raum **KL 23/121a**, Beginn 14.04.05

C

CASPARI, Daniela

[Colloquium](#)

1.Termin: Fr 22.04.05, 15.30-19.00, weitere Termine nach Absprache, KL 24/122c

S

CASPARI, Daniela

[Einführung in die Arbeit mit literarischen Texten](#) (ESPO)

Fr. 15.04.: 15 - 19 Uhr

Sa. 23.04.: 9 - 18 Uhr

Fr. 27.05. 9 - 18 Uhr

Fr. 10.06.: 9 - 18 Uhr

Fr. 17.06.: 15-19 Uhr

Raum KL 24/122c, Beginn 15.04.05

S

BERGFELDER-BOOS, Gabriele

[Begleitseminar zum Proseminar „Einführung in die Arbeit mit literarischen Texten“ und zum Grundkurs „Einführung in die Literaturwissenschaft“](#) (für ESPO-Studierende)

Mi 16-18 Uhr, Raum KL 24/122d, Beginn 13.04.05

S

BERGFELDER-BOOS, Gabriele

[Tutorium](#) (für ESPO-Studierende)

Mi 10-12 Uhr, Raum KL 25/134, Beginn 13.04.05

S

NEVELING, Christiane

[Elaborons du matériel pour la classe de français](#) (Blockseminar)

**ENTFÄLLT wegen Elternzeit.**

S

SCHIFFLER, Ludger

[Unterrichtssimulation neuer Lehrstrategien durch Studierende und Dozent](#)

Mo 16-18 Uhr, Raum KL 24/222, Beginn 18.04.05

## **Didaktik der italienischen Sprache und Literatur**

PS

CASPARI, Daniela

[Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen](#)

Di 10-12 Uhr, Raum KL 23/121 a, Beginn 12.04.05

PS

SCHIFFLER, Ludger

[Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen](#)

Mo 10-12 Uhr, Raum KL 24/222, Beginn 18.04.05

S

PALINKAS, Angela

[Elaborazione di un'unità didattica](#)

Do 8-10 Uhr, Raum JK 25/208, Beginn 14.04.05

UP

PALINKAS, Angela

[Tirocinio](#)

Unterrichtspraktikum, semesterbegleitend an zwei Tagen in der Woche nach Wahl des/der Praktikanten/in vom 11.04. - 18.06.05

## **Didaktik der spanischen Sprache und der spanischsprachigen Literaturen**

PS

CASPARI, Daniela

[Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen](#)

Di 10-12 Uhr, Raum KL 23/121 a, Beginn 12.04.05

PS

SCHIFFLER, Ludger

[Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen](#)

Mo 10-12 Uhr, Raum KL 24/222, Beginn 18.04.05

PS

JAHN, Rainer

[Teoría y práctica de la planificación de la clase de español](#)

Mo 16-18 Uhr, Raum JK 25/208, Beginn 11.04.05

UP

JAHN, Rainer

[Planificación, realización y análisis de la clase de español](#)

Unterrichtspraktikum, semesterbegleitend an zwei Tagen in der Woche nach Wahl des/der Praktikanten/in vom 11.04. - 18.06.05

Anmeldung: Praktikumsbüro

Vorbesprechung: s. Aushang

UP

JAHN, Rainer

[Planificación, realización y análisis de la clase de español](#)

Unterrichtspraktikum im Block, täglich in der vorlesungsfreien Zeit vom 05.09. - 01.10.05

Anmeldung: Praktikumsbüro

Vorbesprechung s. Aushang

HS

JAHN, Rainer

[Ultimas corrientes en la didáctica del español](#)

Do 16-18 Uhr, Raum JK 25/208, Beginn 14.04.05

S

JAHN, Rainer

[Enseñanza y aprendizaje en los modelos escolares bilingües](#)

Do 18-20 Uhr, Raum JK 25/208, Beginn 14.04.05

S

JAHN, Rainer

[Aspectos de la didáctica del español como tercera o cuarta lengua](#)

Mo 18-20 Uhr, Raum JK 25/208, Beginn 11.04.05

S

VAZQUEZ, Graciela

[De la corrección de errores a la evaluación de la producción](#)

Mi 18-20 Uhr, Raum K 25/10, Beginn 13.04.05

## **Ausführliches KVV WS 2004/05**

### **Didaktik der französischen Sprache und Literatur**

#### **Einführungsbereich**

PS

CASPARI, Daniela

Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen

Di 10-12 Uhr, Raum KL 23/121 a, Beginn 12.04.05

Als Sprachenstudent/in verfügen Sie bereits über viel subjektives Wissen über das Lernen und Lehren fremder Sprachen. Dieses Seminar zielt darauf ab, Ihr Wissen und Ihre Einstellungen bewusst zu machen und mit wissenschaftlichem Wissen zu vergleichen. Dabei nutzen wir auch das Seminar als Lernraum, um in verschiedenen methodischen Arrangements zentrale Gegenstände, Zielsetzungen und Methoden der Fremdsprachendidaktik in Bezug auf die Fächer Französisch, Spanisch und Italienisch kennen zu lernen.

Für die erfolgreiche Mitarbeit ist außer der regelmäßigen, aktiven Teilnahme die Vor- und Nachbereitung der Seminarsitzungen erforderlich. Als schriftliche Abschlussarbeit fertigen Sie ein Portfolio an.

#### Bemerkungen:

- Es wird empfohlen, an dieser Veranstaltung möglichst zwei Semester vor dem Praktikum teilzunehmen.
- Eine Auswahlbibliographie steht auf unserer Homepage ([www.fu-berlin.de/romandid](http://www.fu-berlin.de/romandid) - Materialbörse - Einführungsveranstaltung) zur Verfügung.
- Die Konzeption der nachfolgenden Veranstaltungen zur Unterrichtsplanung (Vorpraktikum) baut auf dieser Einführung auf.

#### PS

SCHIFFLER, Ludger

Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen

Mo 10.00-11.30 Uhr, Raum KL 24/222, Beginn 18.04.05

#### Ziele:

Erlernen der wissenschaftlichen Grundlagen des Fremdsprachlehrens und -lernens, Erarbeitung von Unterrichtsbeispielen

#### Ablauf:

- Historischer Rückblick
- Neurophysiologische Forschungen und lernpsychologische Grundsätze
- Lehrerverhalten im Fremdsprachenunterricht
- Wortschatzarbeit
- Methodenvielfalt und Methodenwechsel
- Handlungsorientierter Fremdsprachenunterricht
- Grammatikunterricht
- Projektarbeit

#### Bemerkungen:

- Klausur mit freier Darstellung zu zwei der o.a. Themen
- Abfassung eines "Portfolios" bis zum 01.10.2005.

#### Literatur:

Ludger Schiffler, "Learning by doing im Fremdsprachenunterricht - Handlungs- und partnerorientierter Fremdsprachenunterricht mit und ohne Lehrbuch", Hueber: Ismaning 1998.

Ludger Schiffler, "Fremdsprachen effektiver lehren und lernen – Beide Gehirnhälften aktivieren", Auer: Donauwörth 2002.

#### S

SCHMIEDER, Ulrich

Theorie und Praxis der Planung von Französischunterricht (Vorpraktikum)

Mi 16-18 Uhr, Raum L 24/27, Beginn 13.04.05

Was ist „guter Französischunterricht“? Nach welchen Kriterien können Sie ihn beobachten, analysieren und bewerten?

Und wie können Sie selbst eine Unterrichtseinheit planen? Worauf müssen Sie dabei achten? Wo finden Sie Anregungen und Hilfestellung?

In dieser praktikumsvorbereitenden Veranstaltung werden wir auf der Basis der aktuellen Prinzipien und Zielsetzungen zentrale Bereiche des schulischen Französischunterrichts erarbeiten.

Die Voraussetzungen für einen „Schein“ sind die regelmäßige, aktive Teilnahme, die Bereitschaft zu regelmäßigen Hausaufgaben und zu einer Kurzpräsentation im Seminar. Außerdem müssen Sie eine Unterrichtsplanung erstellen.

Bemerkung:

Die erfolgreiche Teilnahme an diesem Seminar ist Voraussetzung für das Unterrichtspraktikum.

## **Vertiefungsbereich**

UP

SCHIFFLER, Ludger

Préparation, réalisation et analyse de cours de français – Stage aux écoles

Unterrichtspraktikum, semesterbegleitend an zwei Tagen in der Woche nach Wahl des/der Praktikanten/in vom 11.04. - 18.06.05

Anmeldung: Praktikumsbüro

Vorbesprechung: 19.04.05, 9-12 Uhr in Raum JK 29/245

Objectifs:

- enseigner le français à l'école
- rédaction du rapport de stage (Praktikumsbericht)

Méthodes de travail :

- les étudiant(e)s passeront deux matinées par semaine (de leur choix) à l'école en observant et
- en donnant des cours de français
- discussion en groupe des problèmes concernant la préparation et la réalisation des cours à donner
- les étudiant(e)s seront conseillé(e)s individuellement par leur professeur tuteur à l'école et par moi-même.

Remarques :

Inscription obligatoire au „Praktikumsbüro“. La participation préalable aux séminaires „Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen“ et „Theorie und Praxis der Planung von Französischunterricht (Vorpraktikum)“ est obligatoire.

UP

CASPARI, Daniela

Planung, Durchführung und Analyse von Französischunterricht in Berliner Schulen  
Unterrichtspraktikum im Block, täglich in der vorlesungsfreien Zeit vom 05.09. -  
01.10.05

Anmeldung: Praktikumsbüro

Vorbesprechung: gegen Semesterende auf schriftliche Einladung

HS

CASPARI, Daniela

„Lernaufgaben“ als Lehraufgabe

Do 14-16 Uhr, Raum L 24/27, Beginn 14.04.05

Beim „aufgabenorientierten Lernen und Lehren“ (task based language learning and teaching) handelt es sich um einen methodischen Ansatz, der das Lernen im Fremdsprachenunterricht an den Aufgaben zu orientieren sucht, die Fremdsprachenlerner außerhalb ihres Klassenzimmers zu bewältigen haben. Damit wird zum einen versucht, der Künstlichkeit des Fremdsprachenunterrichts entgegenzuwirken, zum anderen sollen Lerner von Anfang an dazu befähigt werden, authentische Kommunikationssituationen zu bewältigen.

In diesem Seminar werden wir überlegen, wie dieser zukunftssträchtige methodische Ansatz in unseren stark lehrwerkgesteuerten Kontext übertragen werden kann. Das bedeutet, dass wir alle wichtigen Gebiete des schulischen Fremdsprachenlernens unter dieser Perspektive beleuchten und dabei Entwicklungsmöglichkeiten für den „herkömmlichen Fremdsprachenunterricht“ aufzeigen.

Folgender, gerade erschienener Sammelband stellt die Grundlage für unsere Arbeit dar: Müller-Hartmann, Andreas / Schocker-v. Ditzfurth, Marita (Hg.) (2005): Aufgabenorientierung im Fremdsprachenunterricht. Tübingen: Narr.

Bei Interesse an einer (möglicherweise verbilligten) Sammelbestellung wenden Sie sich bitte spätestens 29.3. an Frau Widiarto ([widiarto@zedat.fu-berlin.de](mailto:widiarto@zedat.fu-berlin.de)).

C

CASPARI, Daniela

Colloquium

1.Termin: Fr 22.04.05, 15.30-19.00, weitere Termine nach Absprache, KL 24/122c

In diesem Colloquium werden entstehende fremdsprachendidaktische Qualifizierungsarbeiten vorgestellt und diskutiert. Zu Beginn des Semesters legen wir in Absprache mit den Teilnehmer/innen die Termine (Blockveranstaltungen am Freitagnachmittag) fest. Bitte melden Sie sich bei Interesse bei Prof. Caspari ([caspari@zedat.fu-berlin.de](mailto:caspari@zedat.fu-berlin.de)).

## **Einführungs- und Vertiefungsbereich**

S

CASPARI, Daniela

Einführung in die Arbeit mit literarischen Texten (ESPO)

Fr. 15.04.: 15 - 19 Uhr

Sa. 23.04.: 9 - 18 Uhr

Fr. 27.05. 9 - 18 Uhr

Fr. 10.06.: 9 - 18 Uhr

Fr. 17.06.: 15-19 Uhr

Raum KL 24/122c, Beginn 15.04.05

In diesem Seminar wollen wir anhand von Beispielen aus der französischen Kinder- und Jugendliteratur die verschiedenen Formen des unterrichtlichen Umgangs mit literarischen Texten kennen lernen und erproben. Voraussetzung für einen „Schein“ ist die Bereitschaft zur Lektüre mehrerer Kinder- und Jugendbücher sowie zur intensiveren Beschäftigung mit einem methodischen Ansatz. Diese Veranstaltung ist in erster Linie für ESPO-Studierende (berufsbegleitendes Studium für Lehrer/innen) gedacht, selbstverständlich aber auch für alle anderen Studierenden offen. Die Termine der Seminarsitzungen werden in der ersten Sitzung festgelegt.

S

BERGFELDER-BOOS, Gabriele

Begleitseminar zum Proseminar „Einführung in die Arbeit mit literarischen Texten“ und zum Grundkurs „Einführung in die Literaturwissenschaft“ (für ESPO-Studierende)

Mi 16-18 Uhr, Raum KL 24/122d, Beginn 13.04.05

Das Seminar bietet Möglichkeiten, die fachlichen Aspekte der Seminare zu vertiefen und aus unterrichtspraktischer Perspektive zu reflektieren.

Für die erfolgreiche Mitarbeit ist außer der regelmäßigen Teilnahme die Vor- und Nachbereitung der Seminarsitzungen erforderlich. Als Leistungsnachweis erarbeiten Sie eine Präsentation zu einem fachwissenschaftlichen oder unterrichtspraktischen Thema.

S

BERGFELDER-BOOS, Gabriele

Tutorium (für ESPO-Studierende)

Mi 10-12 Uhr, Raum KL 25/134, Beginn 13.04.05



Das Tutorium zum ESPO- Studiengang bietet individuelle Lernberatung und -begleitung im Hinblick auf die Sprachkurse, den Tandemkurs in Paris, das fachwissenschaftliche und das didaktische Seminar. Zur Vertiefung der unterrichtspraktischen Aspekte des berufsbegleitenden Studiums ist eine Fortsetzung der „didaktischen Tage“ vorgesehen, diesmal in Form einer Schreibwerkstatt mit einer französischen Jugendbuchautorin.

S

NEVELING, Christiane

Elaborons du matériel pour la classe de français (Blockseminar)

**Wegen Elternzeit muss dieses Seminar leider entfallen.**

S

SCHIFFLER, Ludger

Unterrichtssimulation neuer Lehrstrategien durch Studierende und Dozent

Mo 16-18 Uhr, Raum KL 24/222, Beginn 18.04.05

Lernziel:

Die Teilnehmer erteilen Unterrichtssequenzen in Spanisch, Französisch, Italienisch, der Dozent in Russisch, nach neuen Lehrstrategien. Diese werden in der "Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen" des Dozenten vermittelt. Eine Teilnahme an diesem Seminar ohne Teilnahme an der "Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen" ist möglich.

Methode:

- Die Studierenden lernen neue Lehr- und Lernstrategien kennen.
- Sie bereiten Unterrichtssequenzen mit diesen neuen Lernstrategien vor.
- Sie unterrichten ihre Kommilitonen in der von ihnen studierten Sprache.
- Aus der Sicht des Lernenden begutachten die Kommilitonen die gehaltenen Unterrichtssequenzen.

Bemerkung:

Die Lehrstrategien, die der Studierende als Lehrender selbst praktiziert hat, wird er im wirklichen Unterricht anwenden.

Literaturangaben:

Ludger Schiffler: "Fremdsprachen effektiver lehren und lernen – Beide Gehirnhälften aktivieren", Donauwörth: Auer, 2002.

Ludger Schiffler: "Learning by doing im Fremdsprachenunterricht - Handlungsorientierter Fremdsprachenunterricht ohne und mit Lehrbuch, Ismaning: Hueber, 1998.

**Didaktik der italienischen Sprache und Literatur**

## **Einführungsbereich**

PS

CASPARI, Daniela

Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen

Di 10-12 Uhr, Raum KL 23/121 a, Beginn 12.04.05

Als Sprachenstudent/in verfügen Sie bereits über viel subjektives Wissen über das Lernen und Lehren fremder Sprachen. Dieses Seminar zielt darauf ab, Ihr Wissen und Ihre Einstellungen bewusst zu machen und mit wissenschaftlichem Wissen zu vergleichen. Dabei nutzen wir auch das Seminar als Lernraum, um in verschiedenen methodischen Arrangements zentrale Gegenstände, Zielsetzungen und Methoden der Fremdsprachendidaktik in Bezug auf die Fächer Französisch, Spanisch und Italienisch kennen zu lernen.

Für die erfolgreiche Mitarbeit ist außer der regelmäßigen, aktiven Teilnahme die Vor- und Nachbereitung der Seminarsitzungen erforderlich. Als schriftliche Abschlussarbeit fertigen Sie ein Portfolio an.

Bemerkungen:

- Es wird empfohlen, an dieser Veranstaltung möglichst zwei Semester vor dem Praktikum teilzunehmen.
- Eine Auswahlbibliographie steht auf unserer Homepage ([www.fu-berlin.de/romandid](http://www.fu-berlin.de/romandid) - Materialbörse - Einführungsveranstaltung) zur Verfügung.
- Die Konzeption der nachfolgenden Veranstaltungen zur Unterrichtsplanung (Vorpraktikum) baut auf dieser Einführung auf.

PS

SCHIFFLER, Ludger

Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen

Mo 10-12 Uhr, Raum KL 24/222, Beginn 18.04.05

Ziele:

Erlernen der wissenschaftlichen Grundlagen des Fremdsprachlehrens und -lernens, Erarbeitung von Unterrichtsbeispielen

Ablauf:

- Historischer Rückblick
- Neurophysiologische Forschungen und lernpsychologische Grundsätze
- Lehrerverhalten im Fremdsprachenunterricht
- Wortschatzarbeit
- Methodenvielfalt und Methodenwechsel
- Handlungsorientierter Fremdsprachenunterricht

- Grammatikunterricht
- Projektarbeit

Bemerkungen:

- Klausur mit freier Darstellung zu zwei der o.a. Themen
- Abfassung eines "Portfolios" bis zum 01.10.2005.

Literatur:

Ludger Schiffler, "Learning by doing im Fremdsprachenunterricht - Handlungs- und partnerorientierter Fremdsprachenunterricht mit und ohne Lehrbuch", Hueber: Ismaning 1998.

Ludger Schiffler, "Fremdsprachen effektiver lehren und lernen – Beide Gehirnhälften aktivieren", Auer: Donauwörth 2002.

## **Vertiefungsbereich**

S

PALINKAS, Angela

Elaborazione di un'unità didattica

Do 8-10 Uhr, Raum JK 25/208, Beginn 14.04.05

Obiettivi:

- Come fare il progetto di un "unità didattica"?
- Quale approccio metodologico scegliere?

Metodi di lavoro:

- Discuteremo le diverse possibilità di analisi didattica e metodologica
- Elaboreremo insieme un "unità didattica"
- Esame scritto a metà semestre
- Dopo l'esame, i partecipanti elaboreranno delle "unità didattiche" in gruppo

Nota:

- Gli studenti, che hanno seguito regolarmente il corso e hanno elaborato un "unità didattica" otterranno uno "Schein".
- Il corso è indispensabile per l'iscrizione al tirocinio.

UP

PALINKAS, Angela

Tirocinio

Unterrichtspraktikum, semesterbegleitend an zwei Tagen in der Woche nach Wahl des/der Praktikanten/in vom 11.04. - 18.06.05

Obiettivi:

- L'insegnamento dell'italiano a scuola
- Elaborazione di una relazione sul tirocinio

Metodi di lavoro:

- Gli studenti saranno presenti ogni giorno a scuola e assisteranno alle lezioni conducendo successivamente una lezione in proprio
- Discussione di gruppo sui problemi che si sono manifestati nel corso della preparazione e dell'attuazione delle lezioni
- Gli studenti saranno assistiti individualmente a scuola dai loro mentori e anche dalla sottoscritta

Osservazioni:

Obbligo di iscrizione presso il „Prakikumsbüro“ dell'università. Per essere ammessi al tirocinio bisogna avere partecipato in precedenza a un corso „Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen“ e „Elaborazione di un'unità didattica“ (tirocinio preliminare) come pure al „Orientierungspraktikum“.

## **Didaktik der spanischen Sprache und der spanischsprachigen Literaturen**

### **Einführungsbereich**

PS

CASPARI, Daniela

Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen

Di 10-12 Uhr, Raum KL 23/121 a, Beginn 12.04.05

Als Sprachenstudent/in verfügen Sie bereits über viel subjektives Wissen über das Lernen und Lehren fremder Sprachen. Dieses Seminar zielt darauf ab, Ihr Wissen und Ihre Einstellungen bewusst zu machen und mit wissenschaftlichem Wissen zu vergleichen. Dabei nutzen wir auch das Seminar als Lernraum, um in verschiedenen methodischen Arrangements zentrale Gegenstände, Zielsetzungen und Methoden der Fremdsprachendidaktik in Bezug auf die Fächer Französisch, Spanisch und Italienisch kennen zu lernen.

Für die erfolgreiche Mitarbeit ist außer der regelmäßigen, aktiven Teilnahme die Vor- und Nachbereitung der Seminarsitzungen erforderlich. Als schriftliche Abschlussarbeit fertigen Sie ein Portfolio an.

Bemerkungen:

- Es wird empfohlen, an dieser Veranstaltung möglichst zwei Semester vor dem Praktikum teilzunehmen.
- Eine Auswahlbibliographie steht auf unserer Homepage ([www.fu-berlin.de/romandid](http://www.fu-berlin.de/romandid) - Materialbörse - Einführungsveranstaltung) zur Verfügung.

- Die Konzeption der nachfolgenden Veranstaltungen zur Unterrichtsplanung (Vorpraktikum) baut auf dieser Einführung auf.

PS

SCHIFFLER, Ludger

Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen

Mo 10-12 Uhr, Raum KL 24/222, Beginn 18.04.05

Ziele:

Erlernen der wissenschaftlichen Grundlagen des Fremdsprachlehrens und -lernens, Erarbeitung von Unterrichtsbeispielen

Ablauf:

- Historischer Rückblick
- Neurophysiologische Forschungen und lernpsychologische Grundsätze
- Lehrerverhalten im Fremdsprachenunterricht
- Wortschatzarbeit
- Methodenvielfalt und Methodenwechsel
- Handlungsorientierter Fremdsprachenunterricht
- Grammatikunterricht
- Projektarbeit

Bemerkungen:

- Klausur mit freier Darstellung zu zwei der o.a. Themen
- Abfassung eines "Portfolios" bis zum 01.10.2005.

Literatur:

Ludger Schiffler, "Learning by doing im Fremdsprachenunterricht - Handlungs- und partnerorientierter Fremdsprachenunterricht mit und ohne Lehrbuch", Hueber: Ismaning 1998.

Ludger Schiffler, "Fremdsprachen effektiver lehren und lernen – Beide Gehirnhälften aktivieren", Auer: Donauwörth 2002.

PS

JAHN, Rainer

Teoría y práctica de la planificación de la clase de español

Mo 16-18 Uhr, Raum JK 25/208, Beginn 11.04.05

Introducción a las técnicas básicas de planificación de la clase de español, análisis de unidades didácticas, trabajo con diferentes recursos para distintos contextos de aprendizaje.

Asistencia continuada; presentación oral en lengua española, dentro del plazo, del proyecto de realización de una clase y entrega posterior de su elaboración escrita (hasta 10/05).

Estudiantes que ya han cursado con éxito un seminario introductorio (Einführungsveranstaltung) y, preferiblemente, que vayan a realizar próximamente sus prácticas (Fachpraktikum).

Bibliografía introductoria:

Bausch, K.-R. et. al. (Hrsg.): Handbuch Fremdsprachenunterricht. 4., vollständig neu bearbeitete Aufl. Tübingen; Basel: Francke/UTB, 2003

Giovannini, A. et. al.: Profesor en acción. 3 tomos. Madrid: Edelsa, 1996

Vertiefungsbereich

UP

JAHN, Rainer

Planificación, realización y análisis de la clase de español

Unterrichtspraktikum, semesterbegleitend an zwei Tagen in der Woche nach Wahl des/der Praktikanten/in vom 11.04. - 18.06.05

Anmeldung: Praktikumsbüro

Vorbesprechung: s. Aushang

Prácticas en escuelas berlinesas así como reuniones preparatorias y de supervisión a convenir; la participación en la primera reunión preparatoria es obligatoria (Unterrichtspraktikum semesterbegleitend; Teilnahme an der Vorbesprechung obligatorisch, Termine s. Aushang)

Planificación, elaboración y análisis de la clase de español en escuelas berlinesas (s. Praktikumsordnung); impartir clases sobre la base de una planificación escrita; supervisión de las prácticas por parte del docente.

Asistir a clases (Hospitationsstunden), impartirlas y realizar, dentro del plazo, un informe sobre las prácticas (Praktikumsbericht).

En las prácticas sólo pueden participar quienes hayan realizado antes con éxito dos seminarios introductorios del primer ciclo.

Bibliografía:

Las fuentes bibliográficas se darán en la primera reunión preparatoria.

UP

JAHN, Rainer

Planificación, realización y análisis de la clase de español

Unterrichtspraktikum im Block, täglich in der vorlesungsfreien Zeit vom 05.09. -

01.10.05

Anmeldung: Praktikumsbüro  
Vorbesprechung s. Aushang

Prácticas en escuelas berlinesas así como reuniones preparatorias y de supervisión a convenir; la participación en la primera reunión preparatoria es obligatoria (Unterrichtspraktikum täglich, Blockpraktikum; Teilnahme an der Vorbesprechung obligatorisch, Termine s. Aushang)

Planificación, elaboración y análisis de la clase de español en escuelas berlinesas (s. Praktikumsordnung); impartir clases sobre la base de una planificación escrita; supervisión de las prácticas por parte del docente.

Asistir a clases (Hospitationsstunden), impartirlas y realizar, dentro del plazo, un informe sobre las prácticas (Praktikumsbericht).

En las prácticas sólo pueden participar quienes hayan realizado antes con éxito dos seminarios introductorios del primer ciclo.

**Bibliografía:**

Las fuentes bibliográficas se darán en la primera reunión preparatoria.

**HS**

JAHN, Rainer

Últimas corrientes en la didáctica del español

Do 16-18 Uhr, Raum JK 25/208, Beginn 14.04.05

La clase del español en el contexto de una didáctica del plurilingüismo y de propuestas constructivistas, la enseñanza mediante tareas, la integración de literatura y landeskunde, el papel de los „viejos“ y los nuevos medios de comunicación, los modelos bilingües en la enseñanza primaria y secundaria.

Asistencia continuada; realización, dentro del plazo, de una ponencia oral (acompañada de un guión escrito) y entrega de un trabajo escrito (éste hasta 10/05)

Estudiantes que ya han cursado con éxito las prácticas.

**Bibliografía introductoria**

- Bahr, A. et al.: Forschungsgegenstand Tertiärsprachenunterricht. Bochum: Brockmeyer, 1996

- Meißner, F.-J./Reinfried, M. (Hg.): Mehrsprachigkeitsdidaktik. Tübingen: Narr, 1998

- Wendt, Michael: Konstruktivistische Fremdsprachendidaktik. Tübingen: Narr, 1996

**Einführungs- und Vertiefungsbereich**

S

JAHN, Rainer

Enseñanza y aprendizaje en los modelos escolares bilingües

Do 18-20 Uhr, Raum JK 25/208, Beginn 14.04.05

En el seminario trataremos aspectos tanto teóricos como prácticos de la enseñanza y el aprendizaje en modelos escolares bilíngües. Será posible elaborar materiales didácticos para las clases, p.ej., de Geografía, Historia y Sociales y probar su utilidad en la práctica.

Asistencia continuada; realización de un trabajo teórico o práctico (hasta 10/05).

Preferiblemente estudiantes que ya han cursado con éxito las prácticas.

La elección de textos y fechas se discutirá en la primera clase del seminario.

Bibliografía introductoria:

Altmann, Werner (Hg.): Bilingualer Unterricht in Spanien und Deutschland. Berlin: edition tranvía, Verlag Frey, 2003

Altmann, Werner/Vences, Ursula (Hg.): Lehren und Lernen. Neue Wege der Didaktik des Spanischen. Berlin: edition tranvía, Verlag Frey, 1999

Bernecker, Walther L. /Vences, Ursula (Hg.): Von der traditionellen Landeskunde zum interkulturellen Lernen. Berlin: edition tranvía, Verlag Frey, 2001

Wildhage, Manfred/ Otten, E. (Hg.): Praxis des bilingualen Unterrichts. Berlin: Cornelsen, 2003

S

JAHN, Rainer

Aspectos de la didáctica del español como tercera o cuarta lengua

Mo 18-20 Uhr, Raum JK 25/208, Beginn 11.04.05

El seminario se centrará en las especificidades de la enseñanza del español como tercera o cuarta lengua. Trataremos algunos aspectos teóricos de una naciente didáctica de las terceras lenguas y del plurilingüismo sin olvidar las consecuencias prácticas en el aula.

Asistencia continuada; realización, dentro del plazo, de una ponencia oral acompañada de un guión escrito; elaboración escrita de la ponencia anterior (hasta 10/05)

Estudiantes que ya han cursado con éxito un seminario introductorio.

Bibliografía introductoria:

- Bahr, A. et al.: Forschungsgegenstand Tertiärsprachenunterricht. Bochum: Brockmeyer, 1996



- Meißner, F.-J./Reinfried, M. (Hg.): Mehrsprachigkeitsdidaktik. Tübingen: Narr, 1998

S

VAZQUEZ, Graciela

De la corrección de errores a la evaluación de la producción

Mi 18-20 Uhr, Raum K 25/10, Beginn 13.04.05

El taller está destinado a estudiantes de didáctica de E/LE que hayan realizado o estén realizando prácticas en el ámbito escolar. El objetivo es familiarizarse con los principios de la evaluación de la producción oral y escrita en diversos niveles. La primera parte consiste en una revisión de la bibliografía esencial y de los conceptos fundamentales relacionados con la interlengua y los descriptores del Marco Europeo, como así también el concepto de error desde una perspectiva comunicativa. La segunda parte tratará aspectos más prácticos, a saber, el uso crítico de instrumentos de evaluación y autoevaluación en el contexto escolar. Para obtener un certificado, el estudiantado deberá presentar un portafolio en el que se reflejarán sus observaciones de la práctica escolar como así también la experiencia concreta de evaluar la producción escrita y oral en una clase a su elección.

#### Bibliografía

Kleppin, Karin /Königs, Frank G. (1998): Der Korrektur auf der Spur – Untersuchungen zum mündlichen Korrekturverhalten vom Fremdsprachenlehrern, Brockmeyer, Bochum.

Cassany, Daniel. (1999): Construir la escritura. Paidós, Madrid.

Vázquez, Graciela E. (1991) Análisis de Errores y aprendizaje de español / lengua extranjera. Peter Lang, Frankfurt, a. Main.

Vázquez, Graciela E. (1998) ¿Errores? ¡Sin falta! Edelsa, Madrid.

Vázquez, Graciela (1994) Spanisch in Übungen. Volk und Wissen, Berlín.

Marco Europeo de Referencia: [http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cap\\_06.htm](http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cap_06.htm)

Portafolio de las Lenguas (versión escolar)

[http://aplicaciones.mec.es/programas-europeos/jsp/plantilla.jsp?id=pel\\_docs](http://aplicaciones.mec.es/programas-europeos/jsp/plantilla.jsp?id=pel_docs)